

Butendelchsweg

Butendelchsweg
Benannt 1923 nach der alten-
geessenen Bauern- u. Fischer-
familie Butendelch
Bz.: Hmb-Mitte, Ortsa.: Finken-
werder, Stl.: Finkenwerder
☐ Finkw

Planskizze Finkweg
1-5 + Bau-Verein zu Hambg.,
Ferdinandstraße 29
1 Möller, Leo, Kapit E
Walther, H.-J., Dr.,
Zahnarzt ☐

Hamper, Hildegard E
Grabowski, E., Rentn. I
Brandt, Ernst, Tischl. II
Klart Wwe. E. II
Brandt, E., Lehr. ☐

3 Kuntze, C.-A., Elektr. III
Schulze, Fritz, Schiffsl. E
Hustedt, J., PolKomm. I
Herrig, M., Kelln. II

Karlens, W., Wegewart II
Janke, K.-H.,
Goldschm. II
Lohmann Wwe. Anna, III
Wiesser, H.-J., Maschb. III

5 Diebsthorst, L., Gärt. E
Hilbold, W., Feuerw. E
Angel, Gerh., VerwBeamt I
Heins, Willi, Arb. I

Gerke, Werner,
ObMönt. ☐ II
Martens, Johs., Seefisch. III
Schanz, Gust., Schloss. III
Ehrent, Elfriede III

2 + Freie und Hansestadt
Hamburg
Allg. Ortsankenk.,
Vw. Stelle Finkenw. ☐

Standesamt
Ortsamt Finkenwerder ☐
Arbeitsamt Nebenstelle
Finkenwerder ☐

Schwetzkowsky, H.,
Hausmstr. III

Butenfeld

bisher Eichenallee
Nach einem Flurbereinigung;
Butenfeld, das außerhalb des
Dorfes gelegene Feld
(Benannt 1949)

Bz.: Eimsbüttel, Ortsa.: Lok-
stedt, Stl.: Lokstedt ☐ Lok. I
Planskizze
Lokstedter Steindamm

Von Lokstedter Steindamm
links:
1 + Hummel Wwe., P.
Holtzmüller Wwe., P.
Schmitz Wwe., M., Rentn.
Ratländer, W., Postang.
Günther, Karl
Giesel, Fr. R., Buchhalt.
Schulz, Hannal., Verk.

3 + Benöh Erbe, Ober-
ursel/Taun., Folkbertus-
straße 7
Lange, Erwin, Kfz.
Vollmer, A., Bauing. ☐
Wustrow, P., Maur.
Greite, Marga ☐

5 + Splannemann, E.,
Dipling. ☐
9 + Schumann, M., das. 16
Prüsse, Ernst G., iFa.
Ernst G. Prüsse & Co. ☐
Prüsse, Edm., Kfm. ☐
Großkreuz, Emmy,
Konzertsang. ☐
Großkreuz, Rich., RegRat ☐
Schlüter, Ernst, KfmAng.

11-13 + Voitek, J.,
FeinkHdl. ☐
15-15a + Ecks, W., das. 15a
15 Krüger, Frau, Frieda
Karl Tiedemann, Textilien ☐
Jaeger, Hannalore,
Drogistin ☐
Rönfeldt, L., Arch. ☐
15a Ecks, W., iFa.
Hinsch & Ecks ☐

17 Hesselkamp, M., Ing.
19 + Isaacsohn, Frau,
Wentorf
Ohlrich, Reinh., AbtLtr. 25
Devé, Ernst ☐

27 + Bruhn, G., das.
Bruhn jun., Gg., Ang.
31 + Ziegler, Fr., Grindel-
allee 95
Jürgen-H. Breuer O.H.G.,
Schiffahrt ☐

35 + Geck, G., Dr.,
DiplVolksw. ☐
Langhage, K.,
ObRegRat ☐

Knopp, W., Ang.
Borgis, Lieselotte
Leid, Viktoria
37-37a + Reimers, A.,
das. 37
37 Werber, Johs., Pens. E
Volstorff, H.-O., HHA-Ang E
Beck, J.,
Schneidermeister ☐ I

Reimers, A., MauMstr. ☐ I
Claus, Marg., Rentn. I
Reimers, K., Pens. II
Maruhn, Ernst, Schloss. II

37a Pausi, A., Pens.
Böttger, E., Klempn. ☐
39 + Stephani Wwe., A. ☐
Stephani, Osw., Lehr. ☐ E
Peller, P., ElWerkst. ☐ I
Bolnow, E., Kwf. II

43-43a + Ebers, Lisbeth,
das. 43
43 Ebers, Lisbeth, iFa.
Schmidt & Beithge ☐ E
43a Ebers Wwe., Marg. ☐ E
Eische, Paula, Fris. E
Hoffmann, Herb., Masch. I
Becker, Horst I

Vom Lokstedter Steindamm
rechts:
2 + Hertwig, Martha,
Gertrud Holtorf, das.
Holtorf, H., Dr.,
ObStudDir. ☐ E
Obermann, M.-A.,
ExpAgent. ☐ I
Hertwig, Martha,
StudRat. ☐ I
Warschun, H. K

4 + Hentschel, Frau Toni,
u. Miteign, das.
Zaubel, Alfr.,
Stauerinsp. ☐ E
Zander, A., Rentn.
Hentschel, Frau T.
Gerbers, H. E., Kfm. ☐ I

6 + Hans Riemer, Experte ☐
8 + Gerckens, H., i. Fa.
Peters, Kaude, Bodenst. ☐
Conz, ☐

10 + Spittel Wwe., P. ☐
Schnoor, H., Kfm.
Kallina, H., Arb.

12 + Küchenmeister Wwe.,
O. ☐
Licht, Harro, Dr.RegRat
Licht, H., Dr. jur. Assess.
Fröhlich, Eva ☐

14 + Plesch, M., Dr., Erben,
Adr. E. Ulrich, das.
Ulrich, Ernst, Ang.
Ulrich, Heinz
Fischer, Ernst,
Werbeltr. ☐

Wensch, L., IndustrKfm.
16 + Schumann Wwe., E. ☐ E
Clemens, W., Dr. jur.,
ObLandesregRat ☐ I
Stolte, H., Ing. ☐
Meyer Wwe., Charlotte,
StaAng. I

18 + Erbgemeinschaft
Weise, das.
F. W. Weise,
Chemik.-Ausf. ☐
Brandenburg, C.,
i. ob. Fa. ☐
Mügge, Hans, Dr. Ing.,
ObReg.Baurat ☐

20 + Weise Wwe., O.,
Voitek, Albin, Kfm. ☐ E
22 + Götsch, F., Stew.
Parbs, Herm., Geschf. ☐
Drossart, P., Dr. med.,
Facharzt f. Chir. ☐ I
Andrews, W., Exped. II
Wohlmann, Helm. II

24-24a + Heerdmann, W.,
das. 24
24 Heerdmann, W.,
Maurerstr. ☐ E
Hohmann, Inge, VerwAng. I
Gleitmann, Otto, Elektr. II

24a Paetow, R., PolBeamt.
Heide, Helma, Postbeamt.
26 + Huco, Ch., i. d. Firm.
Hugo & van Emmerik u.
Hugo & Rott
Brockerhoff, Frau G.,
KfmAng.

Ressel, Frau T.
30 + Dierksen, W.,
Ressell, Frau T.
32 + Pittelkow, H., Adr.
Eppendorfer Weg 245
Gries, Heinr. Ad., Kfm.
42 + Kleinwächter, H.,
BlumHdlr. ☐
Eismann, W., Mal.
42a + Freie und Hansestadt
Hamburg
Fleischer, F.
Mal. (Werkst.) ☐
44 + Max Bruhn,
ObRegRat ☐

44 + Tonwaren-GroßHdl. ☐

46 + Wiese, W.,
DachMstr. ☐
Jahnke, K.-H., BkBeamt.
48 Struck, R.,
Tischlermeister ☐

Butenkamp

Flurbereinigung
Butenkamp ist die Bezeich-
nung für die nördliche Acker-
flur von Winterhude, die
außerhalb der Kämpfe gelegen
ist (Ben. 1920)

Bz.: Hmb.-Nord, Stl.: Winter-
hude ☐ 39

Butenwarf

Außerhalb des Deiches lie-
gende Warf = künstl.
geschaffene Erhöhung
Bz.: Hmb-Mitte, Ortsa.: Finken-
werder, Stl.: Finken-
werder ☐ Finkw

Von Neldelch abweigend
1 + Bauer, R., Kond. ☐
Bauer, jun., Rud. ☐
Güterhauverk. ☐

2 + Helmcke, A.,
Helmcke, Claud., KfmAng.
Wünsche, G., Maur.
3 + Schindler, Anton, Vorarb.
Schindler, Friedr., Seefisch.
4 + Jens, H.
Jens, E., Schulden.
Hofmann, Anna
Kügel, Johs., Koch

6 + Behrens Wwe., K.
Brandt, W., Decksm.
Behrens, Günth., Seefischer
7 + Brünke, F., Kapl. ☐
8 + Möhlmann, Johannes,
Meisterpol. iR.
Erdmann, M., Schloss.

9 + Fock, W., i. folg. Fa. ☐
Willi Fock, KalfenGrhl. ☐
Grube, Erich, Schloss.
10 + Heins, K.,
Schuhmstr. ☐

Butenweid

bisher Herrenweide
Nach einem Flurnamen, außer-
halb des Deiches belegene
Weide (Ben. 1949)

Bz.: Harburg, Ortsa.: Wil-
helmsburg, Stl.: Wilhelmsburg.
☐ Wi. I

Vom Vogelhüttendelch
rechts:
1 + Kathner, Frau V.,
Reichskanzlerstraße 4
Bühning Wwe., F., Rentn. E
Genditzki, Kurt, Arb. E
Przybylla, J., Bauarb. E
Reiners, Hugo, Rentn. E
Bamberg, Frau M., Rentn. E
Bamberg, G., Arb. E
Pohl Wwe., Walli I
Tschiersch, Heinr., Maur. I
Wolczak, Andr., Arb. I
Wasielewski, F., Arb. I

2 + Dieselbe
Grunow, Frau I., Kont. E
Plak, Rich., Rentn. E
Rohloff Wwe., Anna E
Stadnowiak Wwe., Chr. E
Rogozki, P., Laborant E
Bastek, W., Rentn. E
Stoll, E., Masch. I
Bastek, K., MaschSchl. E
Busler, Frau A., Rentn. I
Busler, G., Arb. I
Peters Wwe., Ella I
Stechhan, Frau W., Rentn. I

Butjädinger Weg

Nach der oldenburgischen
Landschaft Butjädinger
Bz.: Hmb-Mitte, Ortsa.: Finken-
werder, Stl.: Finken-
werder ☐ Finkw

3-15 + Deutsche Wohnungs-
bauges. m.b.H.,
Harburg, Knoopstr. 35
3 Wedel, Wilh. H., Ab.
Roschatus, A., Install. E
Simon, Gerh., KfmAng. I
Marschal, Theodor, Maler I
Nehmitz, E. I
Krieger, Anna
Giese, E.-H., Schneid II
5 Diener, Kurt, Bäcker
Dühr, Marie-Elise, Kont. E
Lorentz, Rich., Handwerker I
Plog, F., Werkst. I
Sönksen, Frieda,
Kantinenhilfin II
Sönksen, Rolf II
Dose, Frau E. II

7 Hodde, H., KfmAng.
Schulz, Georg, Dreher
Lechner, Karl, Polsterer
Uken, Otto, Schiffsführer
Schumann Wwe., Merly
Bürger Wwe., F.
9 Goertz, Walt., Klempn. E
Frerichs, W., Schiffszim. E
Heitmann, Paul, Kfm. I
Dorst, Siegf., Steuerm. II
Baack, Cäcilie II
Trautner, Frau Aug. II

11 Wedel, Wilhelm, Rentn. E
Teichert, Gust., Kwf. E
Engel, Paul, MaschBauer I
Wischmann, Ernst,
MagazVerw. I
Golobski, Frau J. I
Griebenow, E., KfmAng. II
Baetke, Rob., Schlosser II

13 Martens, Wilh.,
Tischler ☐
Koghal, Paul, Arbeiter
Jansen, Ernst, Stemmer E
Malwald, O., Kfm. I
Reumers, Hans, KfmAng. I
Tietze, W. II
Sturm, Thilo, Schiffsl. ☐

15 Backes, Wilh., Arb. E
Will, A. E
Hump, Ernst, MaschBauer E
Kuhn, A., Klempn. I
Horn, Fritz, Maschinist
Jungmann, H., Steuerm.
Wagner, Anna II
Kronfeld, W., Rentn. II

2 Reich, Osk., Sattler
Heinrich, Hans, ElSchweiß. E
Becker, Walt., ElektroMstr. I
Drehs, H., Kesselschm.
Wiedner, H., Dreh. II
Fischer, Otto, Seegh. II

4 Bernier, Emma E
Johannson, H.
Schiffszim. E
Reichert, Ernst, Rentn. I
Hopp, Irmg. Mass. ☐ II
Zapp, G., MotSchloss. II
6 Rehder, Heinr., Plötn.
Gehauer, Wilh., Kwf.
Riedel, G., Lehr.
Schulz, Walt., Bohr. I
Krüger, A. II
Kowalski, M.
Schiffshilf II

8 Kiehlmann, Martin, Dreher E
Enke, Erich, Schmied
Bartels, Alwin, Masch. I
Neels, Karl, MaschBauer I
Frerichs, G., Rang. II
Monegel, A., Zim. II

10 Meeves, A., Brenner
Gargner, Hans,
Werkzeugausgeber E
Böhne, Curt, Schiffbauer I
Nehls, Franz, Meßgeh. I
Thiel Wwe., Aug. I
Frick, Frau, Therese,
Rentn. II

12 Oesen, Frau A. II
12 Wraage, Rob., LaqVerw. E
Rost, R., Rentn.
Frerichs, Otto, Arbeiter
Borstelmann, Rud., Schiffer I
Warkentin, E., PolBeamt. I
Pielisch, M., Klempn. I
Finke, Heinz, Schlosser II
Dahl Wwe., L. II
Jörs, W., Polst. II

14 Stoll, Alfr., Feuerw. E
Rübke, H. E
Hennings, Frau E., KfmAng. E
Schulz, Gustav I
Hausmann, W., Arb. I
Düwel, H., Rentn. I
Lemme Wwe., A., Rentn. II
Peters, Frau, Olga II

16 Schauland, A., Schweiß. E
Lühje, Heinr., Arb. E
Blume, H., KupfSchm. E
Pitzke, R., Arb. I
Goerke, Otto, Maurer
Schneider, K., Tischl. I
Brüggam, G., Schiffszim. II
Horn, Helm., MaschSchloss II
Markisch, Otto
Scha, Wwe., Betty

Butstraße

bisher Kleine Fischerstraße
(Fischmotiv). Benannt 1950
Bz.: Altona, Stl.: Altona-Alt-
stadt ☐ Alt. I

Vom Fischmarkt links:
11-13 + Gemeinn. Wohnungs-
unterf. Freie Stadt G.m.
b.H., Nagelsweg 10
11 Witt, Henriette, Rentn.
Peter, A. P. K., Arb.
Kock, Heleene, KüchHilfe
Barnieske, Georgine,
Küchenhilf. II
13 Otte, Chr.,
Klempn.-Mstr., ☐
Maas Wwe., Anna

15 + Sprinkenhof A.G.,
Springelwiete 3
Ahrens, Herb., Elektr.
Anders, Herb., Kwf.
Schmidt, Johannes, Kfm.
Landmann, F., Schuhm.
Bauermeister, O., Rentn.
25-29 + Gemeinn. Wohnungs-
unterf. Freie Stadt G.m.
b.H., Nagelsweg 10
27 Stender Wwe., Ida E
33 + Freie und Hansestadt
Hamburg
Geschwister Fiedler,
SchrothHdl. ☐
61-67 + Naefcke, K.P. Chr.,
Adr. Gr. Elbstraße 68

Vom Fischmarkt rechts:
2-2a + Gemeinn. Wohnungs-
unterf. Freie Stadt G.m.
b. H., Nagelsweg 10
2 Mönich, Frau F.
Stell, Heinz, Kwf.
Trasack, Hans, Kfm. II
2a F. H. Eckardt,
Weine-GroßHdl.
Reimer, W., Schiffsmakl. ☐

16-18 + Gemeinn. Wohnungs-
unterf. Freie Stadt G.m.
b. H., Nagelsweg 10
16 Schaal, E., MaschB. I
Habermann Wwe., Henny I
Isernhagen, O., Hdlr.
Stobbe, Max, Kunstmaler I
Runge, A., GrunwHdlr. II
Rolf, Walter, Matrose II
Warna, Anna, ZimMadch. II

18 Wichmann, O.,
Gebrauchtw.
Behm, Lina, Rentn.
Pareg, Charlotte, KfmAng.
40-42 + Gemeinn. Wohn-
ungunterf. „FreieStadt“
GmbH, Nagelsweg 10
40 Nedderhut Wwe., A. E
Ziesmer, K., Schauerw. E
Reuther, M., Rammer I
42 Stehlmann, Fr., Schneid.
42 Gippe, Georg, HalArb. E
Kuc, J., Arb. E
48-50 + Rohrmaler, O.,
Oldenfelder Str. 72
48 Frick, Dettlef, Kfm.
50 Hanz, W., Schweiß. OE
Bartels, A., Labor. OE

Hanz, Helm., MaschSchl. I
Schipper, W., Arb. I
Kufon, K., Arb. I
Tiedemann, Alfr., MaschB. I
Ihde, Willy, Rentn. I
Pfeffer, W., Kelln. II
Sachsenhausen Wwe., K. II
Müller, Carl, Masch.
Fischer, Herm., Arb. II
Runge, Herm., Hdlr. III
Fick, H., Zimmerpol. III
Schulz, Lucie, Arb. I V
Pasenau, H., Malzer IV

Buurkamp

Buurkamp bedeutet Bauernfeld
Bz.: Hmb.-Nord, Ortsa.: Fuhls-
büttel, Stl.: Langenhorn ☐ LaJ
Vom Buurredder links:
1 + Möller, Herm.,
Schuhmstr. ☐
Möller, Bernh., Schuhm.
3 + Eggens, Ernst,
JustObWachtmstr.

5 + Wasserthal, P.,
Tischlermeister
Wasserthal, Heinz, Ing.
7 + Tiedemann, Alfr., Präser
9 Harmsen, E., Verk.
Warn, Heinr., Arbeiter
11 + Klempau, Julie, das.
Klempau, Christ., tAng
13 + Kreutzer, Walt.-H.,
KfmAng.
15 + Nieswandt, Paul
Rosenberg, G., LaqArb.

19 + Hoyer, K.,
Hoyer, K., Heizl.
21 + Kastner, Elisabeth, das.
Kastner, Otto, Arb.
Martens, Herb., Form.
23 + von Eilm. Joad., Niet.
von Eilm. jun. Joad., Mal.
25 + Mohrenstuecher, Karl,
Erzieher

Vom Buurredder rechts:
2 + Rump, C.
Bohert, Wwe., A.
4 + Kastner, Joh., Maurer
Willner, H., Mal.
6 + Meissner, K., Modelbl.
8 + Honig, W., Kfm.
Wülker, A., Rentn.
10 + Holst Wwe., A.
Rathmann, E., Rentn.

1958 IV

1958 I

12 + Heyd, G.
Heyd, Gottl.
Heyd, W., K.
14 + Hess, O.
Ehrlich, F., I
16 + Baede, I
Sager, Gerd
Lau Wwe., I
18 Kubbe, Ric
Kubbe, Han
Viehranz, I
Semann, I
20 + Körner, A.
Körner, A., I
22 + Spliethe

Buur

Ben. 1952 im
Namen der Str.
und Bu.
Bz.: Hmb.-Nord
büttel, Stl.: Lan-
genhorn ☐ Lang

11-11a + Gemeinn.
Aktienges.
Aller 72
11 Meier, Hei
Grabe, H., K
Lietke, K., B
Hask, Günt
Höner, W.
Heindorf, R.
Liedtke, F., I
Held, G., Me
Lüttge, R., P
Umlauf, W.

Von d. Langenh
red
2 + Hopot, R.,
Lindner, Mar
6 + Miesner, V
10 + Graaf, Fr
Deike, Lina,
Borchert, W.
12 + Krause, P.
Agnes Eine, I
Steckel, F., R
Gad, F., Mau

Buur

1050 neugebild.
an den Name
Buurk
Bz.: Hmb.-Nord
büttel, Stl.: Lan-
genhorn ☐ Lang

1 + v. d. Heide
3 + Krause, P.
5 + Zanke, R.
7 + Thierfelder

Von Buurka
2 + Kay Wwe.
Westermann
4 + Köhler Ww
6 + Kindler, E.
8 + Küster Ww
10 + Sievers, G

Buxtehude
bisher Buxteh
Kaufhausstraße
Benannt
Die Straße verli
durch Buxteh

Die Straße ist i
1843 bis 1845
hieß frühere Br
führte am Br
Bz.: Harburg, N
Harburg, Nr. 37-
Stl.: Heimfeld

Planskizze s. nā
Von der Harb
straße I
O. R. Meyer, K
Tantst. ☐

1 + Landeszent
der Hanseata
Zweigst. Hml
Ruhloff, Fr. H.
Kreuzahler, B.
Schroeter, J. B
Bahr, Werner,
Möller, Ernst, I
3 + Großpinkau
mittel eGmb
burger Str.:
Giede, Heinr.,
Grundmann, G.
Ritter, Hans, S
Hasse, W. Sch
Lasswitz, G., K
Bock, C., PolB
Hartmann, E.

5 + Freie und H
Hamburg
Bezirksgesundh
Harburg ☐
Tuberkulosefū